

# 公職人員宣誓誓詞臺灣客語(四縣腔) 宣讀參考版

客家委員會 翻譯

## 一、各級民意代表之宣誓誓詞

余誓以至誠，恪遵憲法，效忠國家，  
iˇ sii i / zii siinˇ , kied\ zun / hien\ fab\ , hau\ zung / gued\ ga / ,

代表人民依法行使職權，不徇私舞弊，  
toi beu\ nginˇ minˇ i / fab\ hangˇ sii\ ziid\ kienˇ , bud\ sunˇ sii / vu\ bi ,

不營求私利，不受授賄賂，不干涉司法。  
bud\ inˇ kiuˇ sii / li , bud\ su su fi lu , bud\ gon / sab sii / fab\ 。

如違誓言，願受最嚴厲之制裁，謹誓。  
iˇ viˇ sii ngienˇ , ngien su zui ngiamˇ li zii / zii caiˇ , giun\ sii 。

## 二、各級民意代表以外須依宣誓條例宣誓之人員宣誓誓詞

余誓以至誠，恪遵國家法令，盡忠職守，  
iˇ sii i / zii siinˇ , kied\ zun / gued\ ga / fab\ lin , qin zung / ziid\ su\ ,

報效國家，不妄費公帑，不濫用人員，  
bo hau\ gued\ ga / , bud\ nong fi gung / tongˇ , bud\ lam iung nginˇ ienˇ ,

不營私舞弊，不受授賄賂。  
bud\ inˇ sii / vu\ bi , bud\ su su fi lu 。

如違誓言，願受最嚴厲之處罰，謹誓。  
iˇ viˇ sii ngienˇ , ngien su zui ngiamˇ li zii / cu\ fad , giun\ sii 。